

Bitef teatar

Predlog programa i projekata za 2009. godinu

Sadržaj

Predlog programa i projekata za 2009. godinu	3
I FESTIVALSKI PROGRAM	4
II REPERTOAR I PRODUKCIJA BITEF TEATRA	5
1. Slučaj Vojcek - Hinkeman	6
2. Gornja Austrija	6
3. Klarini odnosi	7
4. Megalopolis	8
5. Saradnja sa Schauspielhaus,Düsseldorf,Nemačka.....	9
III PRATEĆI PROGRAMI	10
1. Izložba: Nemački teatar na BITEF-u.....	11
2. Škola kritike.....	12
3. Panel diskusije sa gostima 43. BITEF-a.....	13
4. Savremeno izdavaštvo iz domena pozorišnog stvaralaštva (teorije i prakse).....	14
IV MEĐUNARODNA SARADNJA.....	16
ENPARTS	
1. Zimske bašte	16
2. Bure baruta	17
V GOSTOVANJA	19
VI PROMOTIVNA KAMPANJA	19
Finansijski plan.....	21

Predlog programa i projekata za 2009. godinu

Od osnivanja 1989. godine, ideja Bitef teatra bila je širenje uticaja Bitef festivala, otkrivanje novih pozorišnih tendencija u našoj sredini, kao i pružanje prostora umetnicima čiji rad predstavlja iskorak iz tradicionalnih i utvrđenih granica scenskog izraza. To je pozorište umetnika istraživača, pozorište eksperimenta, pozorište koje stvara kulturu ne sakrivajući se iza dominantnih kulturnih modela. Od svog nastanka Bitef teatar podržava različite vrste umetničkih koncepcija i najrazličitije tipove umetnika razvijajući tako potpuno novu i drugačiju umetničku scenu u našem gradu.

Bitef teatar će svoj program da realizuje kroz sledeće oblike aktivnosti:

1. Festivalski program
2. Repertoar i produkciju
3. Prateće programe
4. Međunarodnu saradnju
5. Gostovanja
6. Marketing

I FESTIVALSKI PROGRAM

Izvršna produkcija i organizacija 43. Beogradskog internacionalnog teatarskog festivala – Bitefa

1. Glavni program: 10 predstava u selekciji Jovana Ćirilova i Anje Suše.
Festivalna regionalna saradnja:
 - *Blue Dragon*, režija Le Page, saradnja sa Cankarjevim Domom iz Ljubljane, Svjetskim kazališnim festivalom iz Zagreba i SNP-om iz Novog Sada. U planu je moguća saradnja sa MESS-om iz Sarajeva i još jednim festivalom, koji se održava tokom prve nedelje oktobra
 - *Urlike Maria Stuart*, režija Nicolas Stemann, Moguća saradnja sa Divadelna Nitra iz Slovačke i High Festivalom iz Jermenije
 - Gostovanje još dve predstave 43. Bitefa u SNP-u, Novi Sad

2. Prateći program
 - Škola kritike u saradnji sa IATC-om, voditelj: Ivan Medenica
 - Show Case, selektor: Aleksandra Jovićević (u saradnji sa Ministarstvom kulture Republike Srbije)
 - Polifonija, autor: Ljubica Beljanski
 - Bitef na filmu, autor: Vera Konjović
 - Platforme sa gostima (teatrolozi, kritičari, umetnici, menadžeri), moderatori: Dragan Klajić, Vesna Bogunović, Djurdja Tešić, Jelena Knežević
 - After Ten, urednik: Slavica Hinić

3. Promotivna kampanja 43. Bitefa
Detalji promotivne kampanje 43. Bitefa su dati u razradi u poglavlju VI, gde su zbirno dati planovi promotivne kampanje i za 43. Bitef festival i za sezonu 2009. Bitef teatra

II REPERTOAR I PRODUKCIJA BITEF TEATRA

U 2009. Godini dramski program Bitef Teatra obuhvatiće pet premijera po tekstovima nemačkih autora sa akcentom na savremeno dramsko stvaralaštvo. Izbor predstava koje su planirane za sledeću sezonu napravljen je tako da zadovolji standarde i specifičnosti, proistekle iz osnovne misije ove institucije:

- Moderne i istraživačke rediteljske postavke dela klasične dramaturgije.
- Međunarodne koprodukcije.
- Angažovanje stranog autora čiji je rediteljski ili koreografski rad obeležio neki od proteklih BITEF festivala.
- Afirmacija i istraživanje jedne relevantne teme ili stila kroz poseban tematski program koji čini produkcija predstave ali i prateći programi (predavanja, seminari, radionice, izložbe i publikacije).

1. SLUČAJ VOJCEK – HINKEMAN

Prema Tolerovom *Hinkemanu* i Bihnerovom *Vojceku*

Podela: osam izvođača

Premijera: februar 2009.

Koncept i režija: Ana Tomović

Dramaturg: Vuk Ršumović

Produkcija: Bitef teatar

To je u osnovi kombinacija dva velika nemačka komada, dve tragedije: Tolerovog „Hinkemana“ i Bihnerovog „Vojceka“. Ova dva komada imaju jako mnogo sličnosti i na formalnom, i na tematskom i na sadržinskom planu jer je „Hinkeman“ pisan pod uticajem „Vojceka“.

Fokus je na pitanju ugrožene muškosti - ali u Srbiji danas. Želim da tematiziram problem impotencije koji primećujem u Srbiji i u društvenom i psihološkom smislu. Želim da postavim pitanje kako izgleda nase postratno društvo, gde se nalaze i sta rade ljudi koji su bili vojnici, direktni učesnici svih ratova koje smo prošli. Kako izgleda njihova stvarnost i koja je to bolest „impotencije“ zahvatila nase društvo.

Pored toga što je ovo vrlo aktuelna društveno politička tabu-tema o kojoj mislim da treba da se pravi pozorište, ona se mene lično tiče, jer se odnosi na generaciju ljudi kojoj je pripadao i moj otac.

U formalnom smislu, u pitanju je jedan dramaturško – rediteljski eksperiment spajanja dve drame, pri čemu dolazi do drastičnog svodjenja - uzimaju se samo elementi i motivi iz „Vojceka“ i „Hinkemana“, a zapravo se pravi jedna druga, nova forma koja sadrži i dokumentarne ispovesti srpskih vojnika, i autorsku opservaciju stvarnosti.

Na taj način, ovaj projekat je zapravo savremeno sagledavanje srpske stvarnosti potpomognuto sa dva velika nemačka klasična autora.

ANA TOMOVIĆ

2. Franc Ksaver Krec: GORNJA AUSTRIJA

Podela: četiri izvođača

Premijera: mart 2009.

Reditelj: Žanko Tomić

Krec je jedan od najznačajnijih savremenih dramskih pisaca. U Nemačkoj dramaturgiji je imao posebnu značajnu ulogu jer je svojim delom premostio vakuum koji je nastao u periodu nacizma, a potom i dugog perioda denacifikacije. Na neki način Krec je nastavio tamo gde je nemačka dramaturgija stala – a to je socijalni ekspresionizam. On je pisac levičarske provincijalizacije, ali se u skladu sa vremenom u svom delu lišava ideoloških motiva. On jednostavno otkriva socijalnu marginu konzumerističkog društva, te na taj način pravi most i prema najsavremenijoj nemačkoj dramaturgiji 21. Veka koja portretiše čoveka koji je usamljen i bolestan od društva.

Komad Gornja Austrija iz 1972. Godine govori o mladom bračnom paru iz niže srednje klase čiji konzumeristički snovi i apetiti dolaze u sukob sa njihovim planovima da imaju dete.

3. Dea Loer: KLARINI ODNOSI

Podela: šest izvođača

Premijera: maj 2009.

Reditelj: još nije određen

Dea Loer je za svoje drame dobila veliki broj nagrada, a 2006. godine postala je najmlađi dobitnik nagrade Bertold Breht. Njene drame igraju se širom Evrope i Amerike. Klarin slučaj je komad o ljudima sa periferije društva. Dea Loer osvetljava tuzne i komicne aspekte njihovih života, svakodnevnu egzistenciju, bolesti i smrt.

KLARINI ODNOSI (prevod : Bojana Denić)

Priča o tri muškarca. O tri žene. I o jednom kinezu. O životu generacija u 30-im, 40-im, 50-im. o njihovim htenjima, željama i snovima. O kompromisima. O zivotu kao obavezi. O braku. Deci. O očekivanjima. Spremnostima. O Africi. O Materinstvu. Sestrinstvu. O konzumentskom društvu. Određivanju sebe i svog položaja u svakodnevici. O lucidnim idejama. O starudijama svojim i starudijama drugih ljudi. O životima tih drugih. O socijalnoj politici. Kreditnoj politici. Emigrantskoj politici. Oportunizmu. Odrastanju. O mađarskom poreklu. Nesretnom slučaju jednog samoubistva i o tome šta odgovoriti kad ti neko kaže "volim te".

4. MEGALOPOLIS

Autorski projekat Konstance Makras

Podela: 10 izvođača (5 iz Nemačke)

Premijera: oktobar 2009.

Koprodukcija: Bitef teatar, Constanza Macras, DorkyPark i Schaubühne am Lehniner Platz

Podrška: Regierenden Bürgermeister von Berlin – Senatskanzlei – Kulturelle
Angelegenheiten

Rediteljka i koreografkinja: Constanza Macras

Kompozitor: iz inostranstva

Dramaturškinja: Carmen Mehnert

Asistentkinja rediteljke: Anna DeCarlo

Producentkinje: Anna Bergel, Milica Mihailović

Period produkcije:

Prve probe i audicija: 06.04.2008

Probe: 06.04. – 10.07.08 (interrupted by tours)

Period probanja: 90 dana

Generalne probe: 31.08 - 09.09.2008

Broj ugovorenih izvođenja u sezoni 2009/ 2010:

U Schaubühne am Lehniner Platz Spielzeit 15

U Bitef teatru 4

U Liège-u 2

U Modeni 2

Mesto pripreme: Bitef teatar

5. Saradnja sa Schauspielhaus Düsseldorf, Nemačka

Savremeni dramski tekst nemačkog autora zajednički odabir Bitef teatra i Schauspielhaus Düsseldorf u proceduri

Podela: deset izvođača

Premijera: novembar/decembar 2009.

Režija: reditelj iz Nemačke – zajednički odabir Bitef teatra i Schauspielhaus Düsseldorf u proceduri

Koprodukcija: Bitef teatar i Schauspielhaus Düsseldorf

Dramaturgija: nemački dramaturg

Dizajner svetla: nemački dizajner iz Schauspielhaus Düsseldorf

Podela: deset izvođača

Producentkinja: Milica Mihailović

Planirani period: 60 dana

Mesto pripreme: Bitef Teatar

Premijere:

Bitef teatar

Schauspielhaus Düsseldorf

III PRATEĆI PROGRAM

Koncept programa Bitef Teatra je da, pored repertoarske i festivalske delatnosti, bude otvoren za sve vrste multimedijalne umetnosti i izraza, da istražuje nove pozorišne trendove u sopstvenim produkcijama, da radi na medjunarodnoj razmeni umetnika, da organizuje radionice (workshops) i najrazličitije ulične akcije i hepeninge. Od svog nastanka Bitef teatar podržava različite vrste umetničkih koncepcija i najrazličitije tipove umetnika razvijajući tako potpuno novu i drugačiju umetničku scenu Beograda.

Programi:

1. IZLOŽBA: NEMAČKI TEATAR NA BITEFU I U BITEF TEATRU
2. ŠKOLA KRITIKE
3. PANEL DISKUSIJE SA GOSTIMA 43 BITEFA 09
4. Savremeno izdavaštvo iz domena pozorišnog stvaralaštva (teorije i prakse):
 - a. Škola kritike
 - b. Panel diskusija sa gostima BITEFA 09

1. IZLOŽBA: NEMAČKI TEATAR NA BITEFU I U BITEF TEATRU

Radi se o dokumentima i umetničkim materijalima koji prate učešće nemačkih trupa i autora na 42.Bitefa i u Bitef teatru, a koji su sakupljeni i čuvani u arhivu Bitefa i Bitef teatra. To su većinom fotografije i video /filmski i DVD zapisi iz razgovora sa stvarocima, sa poznatim pozorišnim autorima Nemačke, kao i brižljivo odabrana medijska dokumentacija.

Period: maj 2009

Mesto: Bitef Teatar

Dizajner izložbe: Radivoje Dinulović

Realizator (producent) izložbe: Bitef teatar Beograd

2. ŠKOLA KRITIKE

Saradnja: Bitef teatar i IATC

Voditelj: Ivan Medenica

Početak realizacije januar 2009.

Mesto: Bitef teatar, Goethe Institut, Francuski kulturni centar, FDU

Školu prati štampano i digitalno izdanje

Autori trojezičnog izdanja: Bitef teatar, autori, predavači i polaznici škole

Izdavač: Bitef teatar

3. PANEL DISKUSIJE SA GOSTIMA BITEFA 09

Projekat Bitef teatra

Planirane su tri panel diskusije iz sledećih oblasti:

- (MALE) POSTSOCIJALISTIČKE KULTURE I NJIHOV ODNOS PREMA SAVREMENIM RADIKALNIM IZVOĐACKIM /(tekstualnim) PRAKSAMA

Glavni koordinator: Suncica Milosavljevic

Moderatorka: Dubravka Đurić

Planirani broj učesnika: 10 – 15 gostiju i domaćih učesnika.

- BRUTALNOST REALNOSTI U SAVREMENOM TEATRU - POVRŠNA ETIKETA ILI ISKUSTVENI TEATAR?

Glavni koordinatori i moderatori: Periša Perišić i Đurđa Tešić

Planirani broj učesnika: 10 – 15 gostiju i domaćih učesnika.

- KULTURNI MENADŽMENT

Glavne koordinatorke: Jelena Knežević i Milica Mihailović

Moderator: Dragan Klajic

Planirani broj učesnika: 10 – 15 gostiju i domaćih učesnika.

Panel diskusiju prati štampano i digitalno izdanje.

4. Savremeno izdavaštvo iz domena pozorišnog stvaralaštva (teorije i prakse):

BITEF Teatar kao institucija koja okuplja izuzetne svetske pozorišne stvaraoce i teoretičare ima potrebu da neke programe teoretskog tipa i publikuje. Za 2009. Godinu planirana su dva eminentna skupa, nakon čijeg održavanja bi se pristupilo transkripciji i prevođenju govora i eseja učesnika, te uređivanju i pripremi za štampu i konačno izdavanju dve knjige. To su:

- a. Škola kritike
- b. Panel diskusija sa gostima BITEFA 09

IV MEĐUNARODNA SARADNJA

ENPARTS

ENPARTS (European Network of Performing Arts), jedan je od deset najvećih projekta programa Kultura 2007-2013, pokrenut s ciljem stvaranja trajne saradnje među najreprezentativnijim institucijama izvođačkih umetnosti u Evropi. Bitef teatar i još pet evropskih partnera inicijatori su i autori ovog eksperimentalnog petogodišnjeg projekta koji daje podršku novom stvaralaštvu i unapređenju umetničkih koprodukcija. Pod okriljem Evropske komisije, ENPARTS se zalaže za Evropu koja, budući raskršće različitih iskustava, može ostvariti jedinstvo upravo putem govora kulture i umetnosti.

Partneri ENPARTS-a, La Biennale di Venezia (Italija), Bitef teatar (Srbija), Dance Umbrella (Velika Britanija), Musicadhoj (Španija), Musik der Jahrhunderte (Nemačka) i Spielzeit's Europa / Berliner Festspiele (Nemačka), institucij su i festivali od internacionalnog značaja koje promovišu razvoj novih i inovativnih oblika izražavanja i kreativnosti u polju izvođačkih umetnosti. Na čelu ENPARTS-a nalazi se jedna od najstarijih i najuglednijih svetskih kulturnih institucija interdisciplinarnog karaktera La Biennale di Venezia. Pored Bitef teatra, koga u ovoj mreži predstavljaju i vode Nikita Milivojević, direktor projekta i Vesna Bogunović umetnički direktor projekta, ostali partneri ENPARTS-a su: Dance Umbrella, londonski, sada već kulturni festival za ljubitelje savremenog plesa koji ove godine slavi trideset godina postojanja; Berliner Festspiele, smešten u teatru koji je osnovao Ervin Piskator, s pedestogodišnjom tradicijom u polju različitih disciplina, i njegovo pozorišno odeljenje Spielzeit Europa; Musicadhoj iz Madrida, jedna od trenutno najaktivnijih institucija posvećenih razvoju novih hispano i evropskih muzičkih tendencija; Musik der Jahrhunderte iz Štutgarta, koji osim svoje sezonske aktivnosti promoviše i festival nove muzike „Eclat“.

Putem koprodukcija njegovih partnera, u okviru ENPARTS-a će svake godine biti realizovano nekoliko eksperimentalnih koprodukcija plesne, pozorišne i muzičke umetnosti, koje će zatim biti prikazivane u evropskim centrima partnera učesnika. Ovo će biti omogućeno upravo mrežom razmene koju su institucije i festivali prethodno ostvarili. Mreža će se realizovati i putem internet sajtova sa zajedničkim programom za sve partnere, kao i putem audiovizuelnih dela koje će pratiti izvođačke produkcije i činiti svedočanstva o saradnji i njenim rezultatima.

1. ZIMSKE BAŠTE

Podela: pet izvođača

Premijera: mart 2009.

Koprodukcija; Bitef teatar, La Biennale di Venezia, Berliner Festspiele i Spilzait Auropa

Režija: Nikita Milovojević

Dramaturgija: Brigitte Fuerle (opciono)

Koreografija: Amalia Benet

Kompozicija: Dimitros Kamarotis

Planirani period priprema: decembar 2008, januar, februar 2009

Predpremijera: kraj februara 2009.

Premijera: La Biennale di Venezia, mart 2009

Berliner Festspiele, decembar 2009

2.BURE BARUTA / THE POWDER KEG

Režija: Dimiter Gotscheff

Prevod sa makedonskog na nemački: Samuel Finzi i Dimiter Gotscheff

Premijera: 23. 10. 2008

Reprize: 24-25.10. i 29-30-31.10.2008

Prostor: Haus der Berliner Festspiele

Sledeća izvođenja: 29.11. 2008, Venecija / 26. 09. 2009, Beograd

Scena i kostim: Anri Kulev

Muzika: Sandy Lopicic & Orkestar: Sandy Lopicic (piano, accordion, conductor), Jörg Mikula (drums), Mathias Loibner (hurdy-gurdy), Alexey Wagner (bass, guitar), Alexander "Xell" Dafov (gajda, hautboy, vocals, electric guitar), Dimitris Christides (percussion, drums), Simon Jakob Drees (violin), Lutz Wolf (trumpet, flugelhorn)

I Margit Bendokat, Sebastian Blomberg, Magne Håvard Brekke, Samuel Finzi, Alexander Khuon, Wolfram Koch, Birgit Minichmayr i Valery Tscheplanowa

Produkcija; Theater Berlin and spielzeit'europa | Berliner Festspiele

Uz podršku: ENPARTS – European Network of Performing Arts

V GOSTOVANJA

Gostovanja na koja je pozvan Bitef teatar u 2009. godini:

- Jermenija - Jerevan
- Rusija - Moskva
- Turska - Istanbul
- Kina – Šangaj

*Napomena – ovi pozivi su upućeni bez tačnih datuma za sada a odnose se na gostovanje predstave „Moja domovina – sedam snova“, u režiji Nikite Milivojevića.

Gostovanja predstava Bitef teatra kroz članstvo u NETA asocijaciji (Nova Evropska Teatarska Akcija)

*Napomena – NETA je mreža teataru i festivala i odnosi se na međusobnu saradnju članova NETA asocijacije, kroz koprodukcije, radionice i gostovanja.

- Gostovanje na festivalu „Ohridsko leto“ u Makedoniji – juli 2009.
- Gostovanje u Sloveniji na festivalu u Novoj Gorici (Slovensko narodno gledališče Nova Gorica). Ova saradnja bi uključila i gostovanje više predstava iz produkcije Bitef teatra (Nedelja Bitefa u Sloveniji).

VI PROMOTIVNA KAMPANJA

Marketinške aktivnosti će biti usmerene u dva pravca:

- Prodaju ulaznica za programe Bitef teatra i 43. Bitefa.
- Obezbeđenje sponzorskih i donatorskih sredstava za finansiranje 43. Bitefa.

Promotivna kampanja Bitef teatra će se već treću godinu realizovati u saradnji sa agencijom New Moment - New Ideas i obuhvataće sledeće aktivnosti:

- Konferencije za štampu koje se odnose na programe Bitef teatra i program Festivala.
- Promovisanje znaka, logotipa i plakata predstava Bitef teatra i festivala.
- Proizvodnja prezentacije Bitef teatra i Bitefa, pre svega za potrebe realizacije marketinške kampanje, ali i za druge različite potrebe i namene.
- Objavljivanje programa Bitef teatra za sezonu 2008/09 i program Festivala kroz programsku brošuru Bitef teatra i katalog Bitefa (dvojezično, 150 strana i 350 strana).
- Izdavanje štampanih programa Bitef teatra i Festivala.
- Organizacija rođendanskog programa Bitef teatra i proslava rođendana 3. marta 2009. godine.
- Proizvodnja i štampanje pozivnica, novogodišnjih čestitki, zahvalnica itd.
- Festivalski centar.
- Prodaja ulaznica.
- Ulični performans povodom otvaranja 43. festivala.
- Objavljivanje štampanih oglasa sa mesečnim programima Bitef teatra i programom Bitefa.
- Objavljivanje pojedinačnih oglasa za predstave Bitef teatra i Bitefa.
- Štampanje posebnog dodatka za insertovanje u mesečnike kao što je Bel Guest, JAT revija, specijalizovani list LUDUS, Teatron, Scene, TKH itd.
- Proizvodnja i emitovanje generalnog video spota Bitef teatra i video spotova Festivala.
- Proizvodnja i emitovanje programskih video spotova Bitef teatra i video spotova Festivala.
- Proizvodnja i emitovanje radio džingla na radio programima za program Bitef teatra i Festivala.
- Informativni prilozi u informativnim i specijalizovanim programima.
- Hronike Bitefa na RTS-u.
- Plakatiranje Bitef teatra i Festivala u Beogradu i ostalim gradovima.
- Postavljanje internet prezentacije na mreži.
- Izrada i postavljanje bilborda za promociju programa Bitef teatra i Bitefa (8 x 6 m), kod Gradske skupštine.
- Izrada i postavljanje bilborda na drugim lokacijama za promociju programa Bitef teatra i Bitefa.
- Obeležavanje prostora u kojima se igraju predstave Bitefa i ove godine posebno, i Bitef teatra, usled rekonstrukcije zgrade Bitef teatra.
- Brendiranje jednog vozila GSP-a na godišnjem nivou.

- Indoor obeležavanje specijalnih prostora kao što je unutrašnjost autobusa ili tramvaja.
- Štampanje najavnog i pojedinačnih programskih flajera za programe Bitef teatra i Bitefa.
- Štampanje programskih lifleta za programe Bitef teatra i Bitef.
- Štampanje reklamnih majica, kesa, olovaka i sl.
- Štampanje reklamne galanterije (kese, fascikle, letci, omoti za karte).

**FINANSIJSKI PLAN PROGRAMA I PROJEKATA
BITEF TEATRA za 2009. godinu**

I. Manifestacija BITEF:

Naziv programa	Bruto iznos
----------------	-------------

1.	43. BITEF 2009. godine	38.160.000,00
-----------	-------------------------------	----------------------

UKUPNO: **38.160.000,00**

II. Repertoar i produkcija Bitef teatra:

Naziv programa	Bruto iznos
----------------	-------------

1.	"Slučaj Vojcek - Hinkeman", režija Anja Tomović	2.658.010,00
2.	"Gornja Austrija", režija Žanko Tomić	2.327.085,00
3.	"Klarin slučaj", režija ?	3.003.005,00
4.	"Megalopolis", autorski projekat Konstance Makras	5.455.870,00
5.	Saradnja sa Schauspielhaus Düsseldorf, Nemačka	4.937.475,00

UKUPNO (1 - 5): **18.381.445,00**

III. Prateći program:

Naziv programa	Bruto iznos
----------------	-------------

1.	Izložba: "Nemački teatar na BITEFU i u Bitef teatru"	
2.	Bitef teatar i IATC: "Škola kritike"	
3.	Panel diskusije sa gostima BITEFA 09	
4.	Savremeno izdavaštvo iz domena pozorišnog stvaralaštva	

UKUPNO (1 - 4): **0,00**

IV. Međunarodna saradnja - ENPARTS:

Naziv programa	Bruto iznos
----------------	-------------

1.	"Zimske bašte", režija Nikita Milivojević	2.497.425,00
2.	"Bure aruta", režija Dimiter Gotscheff	2.673.325,00

UKUPNO (1 - 2): **5.170.750,00**

V. Planirana gostovanja BITEF TEATRA:

	Naziv programa	Bruto iznos
1.	Jermenija - "Moja domovina, sedam snova"	1.605.036,00
2.	Turska - "Moja domovina, sedam snova"	1.592.498,50
3.	Ruska Federacija - "Moja domovina, sedam snova"	1.274.979,00
4.	Makedonija - "Moja domovina, sedam snova"	909.916,50
5.	Kina - "Moja domovina, sedam snova"	873.985,50
1.	Slovenija - <i>Nedelja Bitefa</i>	1.138.579,70

UKUPNO (1-5 + 1): 7.394.995,20

VI. Planirana markentiška kampanja:

	Naziv programa	Bruto iznos
1.	Korporativna strategija za brand BITEF	1.180.000,00
2.	Programska knjižica za 2009.	359.300,00

UKUPNO (1 - 2): 1.539.300,00

Program kulture (2007-2013):

	Naziv programa	Bruto iznos
1.	La Biennale di Venezia: Program petogodišnje saradnje	4.000.000,00

UKUPNO: 4.000.000,00

PLAN PRIHODA I RASHODA 43. BITEF-a 2009. godine

PLANIRANI PRIHODI

I.	Sredstva Skupštine grada Beograda za pripremu i realizaciju 43. BITEF-a	38.160.000,00
II.	Sredstva Ministarstva kulture Republike Srbije	14.000.000,00
III.	Očekivana sredstva stranih organizacija	5.250.000,00
IV.	Očekivana sredstva domaćih donatora i sponzora	4.800.000,00
V.	Očekivani prihod od ulaznica	4.500.000,00
UKUPNO od I - V:		66.710.000,00

PLANIRANI RASHODI

I.	Selekcija predstava	2.013.000,00
II.	Glavni program:	46.853.800,00
	1. Troškovi gostovanja predstava	42.353.800,00
	2. Festivalna koprodukcija	4.500.000,00
III.	Prateći programi	3.020.000,00
IV.	Troškovi žirija	581.700,00
V.	Troškovi stranih gostiju	983.250,00
VI.	Troškovi promotivne kampanje	3.073.950,00
VII.	Troškovi tehničke podrške organizaciji	578.900,00
VIII.	Troškovi usluga (Špedicija, foto i video, fotokopiranje Biltena, hemijsko čišćenje, ugostiteljske usluge, taksi, web prezentacija...)	1.802.500,00
IX.	Lokalni transferi	495.000,00
X.	Organizacija Festivala (honorari):	4.997.900,00
	1. Tehnički personal	1.016.700,00
	2. Protokol	508.800,00
	3. Okrugli stolovi	254.400,00
	4. Prevodioci	602.600,00
	5. Organizacioni personal	2.615.400,00
XI.	Izrada nagrada - <i>Grand Prix</i>	85.000,00
XII.	Nadoknada Odboru Manifestacije BITEF	595.000,00
XIII.	Ostali troškovi (Rekvizita, telefoni, PTT i DHL, bank.provizije, kancelarijski materijal, sredstva za higijenu, sitna rekvizita ...)	1.630.000,00
UKUPNO od I - XIII:		66.710.000,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

II. 1.

Projekcija troškova realizacije programa

Prema Tolerovom *Hinkemanu* i Bihnerovom *Vojceku*Komad: "**Slučaj Vojcek - Hinkeman**"

Planirana premijera: februar 2009.

Režija: **Ana Tomović**

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	1.755.250,00
	Autorska prava	0,00
	Reditelj	357.000,00
	Dramaturg	119.000,00
	Scenograf	178.500,00
	Kostimograf	142.800,00
	Vizuelni dizajn	59.500,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) - osam glumca	761.600,00
	Kompozitor / muzički saradnik	95.200,00
	Scenski pokret	41.650,00
2.	Troškovi produkcije:	589.050,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	314.500,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	206.550,00
	Troškovi nabavke rekvizite	68.000,00
3.	Troškovi propagande:	221.060,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	17.000,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjišice, oglašavanje ...)	120.360,00
	Troškovi press konferencije i protokola	42.500,00
4.	Organizacioni troškovi	41.650,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	51.000,00

UKUPNO: **2.658.010,00**Direktor Bitef
teatra,
Nikita Milivojević

II. 2.

Projekcija troškova realizacije programa

Autor: Franc Ksaver Krec
 Komad: **"Gornja Austrija"**

Planirana premijera: **mart 2009.**

Režija: **Žanko Tomić**

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	1.477.725,00
	Autorska prava	100.300,00
	Reditelj	401.625,00
	Dramaturg	0,00
	Scenograf	178.500,00
	Kostimograf	119.000,00
	Vizuelni dizajn	59.500,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) - četiri glumaca	523.600,00
	Muzički saradnik	95.200,00
	Scenski pokret	0,00
2.	Troškovi produkcije:	513.910,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	300.900,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	142.800,00
	Troškovi nabavke rekvizite	70.210,00
3.	Troškovi propagande:	252.150,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	17.000,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjišice, spota ...)	150.450,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi	35.700,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	47.600,00

UKUPNO: **2.327.085,00**

Direktor Bitef teatra,
 Nikita Milivojević

II. 3.

Projekcija troškova realizacije programa

Autori: Dea Loer

Komad: "**Klarin slučaj**"Planirana premijera: **maj 2009.**

Režija: ?

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	1.791.375,00
	Autorska prava	102.000,00
	Reditelj	344.250,00
	Dramaturg	95.200,00
	Scenograf	172.125,00
	Kostimograf	137.700,00
	Vizuelni dizajn	59.500,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) -šest glumaca	714.000,00
	Kompozitor / muzički saradnik	119.000,00
	Scenski pokret	47.600,00
2.	Troškovi produkcije:	690.370,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	391.170,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	214.200,00
	Troškovi nabavke rekvizite	85.000,00
3.	Troškovi propagande:	315.390,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	90.270,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjižice, spota ...)	140.420,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi	137.870,00
	Iznajmljivanje prostora za pripreme pripreme predstave	90.270,00
	Ostali organizacioni troškovi	47.600,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	68.000,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

II. 4.**Projekcija troškova realizacije programa**

Autorski projekat Konstance Makras

MEGALOPOLISPlanirana premijera: **oktobar 2009.**

Režija i koreografija: Konstanca Makras

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	3.488.800,00
	Dramaturgija	144.800,00
	Reditelj/koreograf	768.000,00
	assitent reditelja/koreografa	192.000,00
	Scenograf	336.000,00
	Kostimograf	224.000,00
	Kompozitor	153.000,00
	Strani plesači (priprema uloge i izvođenje premijere) - pet plesača	1.104.000,00
	Domaći plesači (priprema uloge i izvođenje premijere) - pet plesača	448.000,00
	Producenti	119.000,00
2.	Troškovi produkcije:	940.470,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	401.200,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	459.270,00
	Troškovi nabavke rekvizite	80.000,00
3.	Troškovi propagande:	385.600,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	110.330,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjišice ...)	190.570,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi	556.000,00
	Troškovi puta i smeštaja stranih autora i izvođača	488.000,00
	Ostali organizacioni troškovi	68.000,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	85.000,00

Direktor Bitef
teatra,
Nikita Milivojević

Saradnja sa Schauspielhaus Düsseldorf, NemačkaPlanirana premijera: **novembar/decembar 2009.**

Režija: Reditelj iz Nemačke

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	3.030.600,00
	Dramaturgija	153.000,00
	Reditelj	714.000,00
	Producent / asistent reditelja,	153.000,00
	Scenograf	238.000,00
	Kostimograf	178.000,00
	Kompozitor	204.000,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) - deset glumaca	1.190.000,00
	Dizajner svetla	153.000,00
	Organizator	47.600,00
2.	Troškovi produkcije:	1.047.875,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	435.000,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	532.875,00
	Troškovi nabavke rekvizite	80.000,00
3.	Troškovi propagande:	359.000,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	100.300,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjižice ...)	174.000,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi	425.000,00
	Troškovi puta i smeštaja stranih autora i izvođača	374.000,00
	Ostali organizacioni troškovi	51.000,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	75.000,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

III. 1.

Projekcija troškova realizacije programa

Izložba: "**Nemački teatar na BITEFU i u Bitef teatru**"Planirano vreme realizacije: **maj 2009.**

Dizajner izložbe: Radivoje Dinulović

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	138.000,00
	Organizator i glavni scenograf - predavač	70.000,00
	Gostujući predavači - dva predavača	16.000,00
	Prevodioci	12.000,00
	Grafički dizajner propagandnog materijala	16.000,00
	Dizajner 3D animacije	24.000,00
2.	Troškovi programa:	19.000,00
	Izrada 3D animacije	19.000,00
3.	Ostali nepredviđeni troškovi	15.000,00
UKUPNO:		172.000,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

III. 2.

Projekcija troškova realizacije programa

Bitef teatar i IATC: **Škola kritike**Planirano vreme realizacije: **januar 2009.**

Voditelj: Ivan Medenica

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	280.480,00
	Predavač	192.000,00
	Prevodilac	54.880,00
	Organizator	33.600,00
3.	Troškovi promocije programa:	104.050,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje seminara	68.270,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	12.180,00
	Troškovi oglašavanja	23.600,00
	Izrada publikacije	190.000,00
4.	Organizacioni troškovi	200.400,00
	Troškovi puta i smeštaja predavača	90.400,00
	Troškovi iznajmljivanja prostora i tehnike	72.000,00
	Organizacioni troškovi i materijal za radionicu	38.000,00
	5.	Ostali nepredviđeni troškovi
UKUPNO:		604.930,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

III. 3.

Projekcija troškova realizacije programa

Panel diskusije sa gostima BITEFA 09

Planirano vreme realizacije: septembar 2008.

Moderatori: Dubravka Đurić, Periša Perišić, Đurđa Tešić i Dragan Klajić

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	414.800,00
	Predavači	360.000,00
	Moderator	32.400,00
	Organizator	22.400,00
3.	Troškovi promocije programa:	104.050,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje seminara	68.270,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	12.180,00
	Troškovi oglašavanja	23.600,00
	Izrada CD prezentacije	85.000,00
4.	Organizacioni troškovi	514.400,00
	Troškovi puta i smeštaja predavača	342.400,00
	Troškovi iznajmljivanja prostora i tehnike	134.000,00
	Organizacioni troškovi i materijal za radionicu	38.000,00
	5.	Ostali nepredviđeni troškovi
UKUPNO:		1.053.250,00

Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

III. 4.

Projekcija troškova realizacije programa

**Savremeno izdavaštvo iz domena pozorišnog stvaralaštva
(teorija i praksa)**

Planirano vreme realizacije: septembar 2008.

Moderatori: Dubravka Đurić, Periša Perišić, Đurđa Tešić i Dragan Klajić

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara:	414.800,00
	Predavači	360.000,00
	Moderator	32.400,00
	Organizator	22.400,00
3.	Troškovi promocije programa:	104.050,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje seminara	68.270,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	12.180,00
	Troškovi oglašavanja	23.600,00
	Izrada CD prezentacije	85.000,00
4.	Organizacioni troškovi	514.400,00
	Troškovi puta i smeštaja predavača	342.400,00
	Troškovi iznajmljivanja prostora i tehnike	134.000,00
	Organizacioni troškovi i materijal za radionicu	38.000,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi	20.000,00

UKUPNO: **1.053.250,00**Direktor Bitef teatra,
Nikita Milivojević

IV. 1.

Projekcija troškova realizacije programa

Komad: "**Zimske bašte**"Planirana premijera: **mart 2009.**

Režija: Nikita Milivojević

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara (udeo Bitez teatra):	1.543.175,00
	Dramaturgija	61.200,00
	Reditelj	459.000,00
	Koreograf	76.500,00
	Scenograf	103.275,00
	Kostimograf	89.250,00
	Kompozitor	102.000,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) - pet glumaca	535.500,00
	Dizajner svetla	68.850,00
	Organizator	47.600,00
2.	Troškovi produkcije (udeo Bitez teatra):	440.300,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	225.675,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	172.125,00
	Troškovi nabavke rekvizite	42.500,00
3.	Troškovi propagande (udeo Bitez teatra):	221.550,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	0,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjižice ...)	136.850,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi:	232.900,00
	Troškovi puta i smeštaja stranih autora	190.400,00
	Ostali organizacioni troškovi	42.500,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi:	59.500,00

UKUPNO: **2.497.425,00**Direktor Bitez teatra,
Nikita Milivojević

Projekcija troškova realizacije programa

Komad: **"Bure baruta"**Planirana premijera: **septembar 2009.**

Režija: Dimiter Gotscheff

	O p i s	Bruto iznos
1.	Troškovi honorara (udeo Bitef teatra):	1.483.250,00
	Autorska prava	51.000,00
	Reditelj	340.000,00
	Koreograf	63.750,00
	Scenograf i kostimograf	127.500,00
	Glumci (priprema uloge i izvođenje premijere) - sedam glumaca	595.000,00
	Muzika	85.000,00
	Dizajner zvuka	80.750,00
	Dizajner svetla	76.500,00
	Producent	63.750,00
2.	Troškovi produkcije (udeo Bitef teatra):	478.500,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade scenografije	255.000,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade kostima	178.500,00
	Troškovi nabavke rekvizite	45.000,00
3.	Troškovi propagande (udeo Bitef teatra):	237.700,00
	Troškovi nabavke materijala i snimanje predstave	23.800,00
	Troškovi studijskih usluga	55.250,00
	Troškovi nabavke materijala i izrade fotografija	17.400,00
	Marketing (izrada i štampanja plakata, flajera, programske knjišice ...)	97.750,00
	Troškovi press konferencije i protokola	43.500,00
4.	Organizacioni troškovi:	405.875,00
	Troškovi puta i smeštaja stranih autora i izvođača	350.625,00
	Ostali organizacioni troškovi	55.250,00
5.	Ostali nepredviđeni troškovi:	68.000,00

UKUPNO: 2.673.325,00Direktor Bitef
teatra,
Nikita Milivojević

V. Planirana gostovanja BITEF TEATRA u 2009.

Predstava: "Moja domovina - sedam snova", režija Nikita Milivojević

1.	Jerevan, Jermenija	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Vize	25	1.700,00	42.500,00	7.650,00	50.150,00
	Osiguranje, do 10 dana	25	1.708,00	42.700,00	7.686,00	50.386,00
	Avionske karte	25	34.000,00	850.000,00	153.000,00	1.003.000,00
	Prevoz scenografije	1	212.500,00	212.500,00	38.250,00	250.750,00
	UKUPNO:					1.354.286,00
2.	Istanbul, Turska	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Vize	25	2.975,00	74.375,00	13.387,50	87.762,50
	Osiguranje, do 10 dana	25	1.708,00	42.700,00	7.686,00	50.386,00
	Avionske karte	25	29.750,00	743.750,00	133.875,00	877.625,00
	Prevoz scenografije	1	170.000,00	170.000,00	30.600,00	200.600,00
	UKUPNO:					1.216.373,50
3.	Moskva, Ruska Federacija	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Vize	25	1.700,00	42.500,00	7.650,00	50.150,00
	Osiguranje, do 10 dana	25	1.708,00	42.700,00	7.686,00	50.386,00
	Avionske karte	25	38.250,00	956.250,00	172.125,00	1.128.375,00
	Prevoz scenografije	1	238.000,00	238.000,00	42.840,00	280.840,00
	UKUPNO:					1.509.751,00
4.	Ohrid, Makedonija	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Vize	25	2.975,00	74.375,00	13.387,50	87.762,50
	Osiguranje, do 5 dana	25	612,00	15.300,00	2.754,00	18.054,00
	Avionske karte	24	21.250,00	510.000,00	91.800,00	601.800,00
	Prevoz scenografije	1	144.500,00	144.500,00	57.800,00	202.300,00
	UKUPNO:					909.916,50
5.	Šangaj, Kina	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Putni troškovi	25	93.500,00	2.337.500,00	420.750,00	2.758.250,00
	Osiguranje do 10 dana	25	1.708,00	42.700,00	7.686,00	50.386,00
	Vize	25	2.975,00	74.375,00	13.387,50	87.762,50
	Prevoz scenografije	1	382.500,00	382.500,00	68.850,00	451.350,00
	UKUPNO:					3.347.748,50

Nedelja Bitefa u Sloveniji (gostovanje tri predstave)

1.	Slovenija, Nova Gorica	broj jedinica	cena po jedinici	ukupno - neto	porez	ukupno - bruto
	Vize	45	1.700,00	76.500,00	13.770,00	90.270,00
	Osiguranje, do 10 dana	45	1.708,00	76.860,00	13.834,80	90.694,80
	Iznajmljivanje autobusa	1	21.250,00	21.250,00	3.825,00	25.075,00
	Prevoz scenografije	1		144.500,00	57.800,00	202.300,00
	UKUPNO:					408.339,80